CC72394

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 1 van 30 - Pagina's (60, 1)
22/10/14 08:59

Executive producers: Anne de Jong & Marcel van den Broek
Recorded at: Predikherenkerk, Leuven, Belgium
Recording dates: 11, 13-17 December 2013
Recording: NorthStar Recording Services BV
Producer, balance engineer, editing & mastering: Bert van der Wolf
Recording Assistant, location photography & cinematography: Brendon Heinst
A&R Challenge Records International: Anne de Jong
Liner notes: Geert Robberechts
Translations: Barbara Gessler, Bruce Gordon, Brigitte Zwerver-Berret, Muse Translations
Booklet editing: Sarina Pfiffi
Cover photo: Georg Thum (wildundleise.de)
Product coordination: Boudewijn Hagemans
Graphic Design: Natasja Wallenburg & Juan Carlos Villarroel
Art direction: Marcel van den Broek

www.challengerecords.com / www.lapetitebande.be

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 2 van 30 - Pagina's (2, 59)
22/10/14 08:59

This High Definition Surround Recording was Produced, Engineered and Edited by Bert van der Wolf of NorthStar Recording Services, using the 'High Quality Musical Surround Mastering' principle. The basis of this recording principle is a realistic and holographic 3 dimensional representation of the musical instruments, voices and recording venue, according to traditional concert practice. For most older music this means a frontal representation of the musical performance, but such that width and depth of the ensemble and acoustic characteristics of the hall do resemble 'real life' as much as possible. Some older compositions, and many contemporary works do specifically ask for placement of musical instruments and voices over the full 360 degrees sound scape, and in these cases the recording is as realistic as possible, within the limits of the 5.1 Surround Sound standard. This requires a very innovative use of all 6 loudspeakers and the use of completely matched, full frequency range loudspeakers for all 5 discrete channels. A complementary sub-woofer, for the ultra low frequencies under 40Hz, is highly recommended to maximally benefit from the sound quality of this recording.

This recording was produced with the use of Sonodore microphones, Avalon Acoustic monitoring, Siltech Mono-Crystal cabling and dCS - & Merging Technologies converters.

www.northstarconsult.nl

JOHANN SEBASTIAN BACH
Weihnachtsoratorium
LA PETITE BANDE
Sigiswald Kuijken

Sigiswald Kuijken conductor
Sunhae Im soprano
Petra Noskaiová alto
Stephan Scherpe tenor
Jan Van der Crabben basso

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 3 van 30 - Pagina's (58, 3)
22/10/14 08:59

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
Weihnachtsoratorium BWV 248

CD 1

[1-9]	Jauchzet, frohlocket! Auf, preiset die Tage	**24:37**
[10-23]	Und es waren Hirten in derselben Gegend	**26:20**
[24-35]	Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen	**21:33**

total time 72:32

CD 2

[1-7]	Fallt mit Danken, fallt met Loben	**22:10**
[8-18]	Ehre sei dir, Gott, gesungen	**22:40**
[19-29]	Herr, wenn die stolzen Feinde schnauben	**21:58**

total time 66:50

Droht nur, mich ganz und gar zu fällen,
Doch seht! mein Heiland wohnet hier.

10. Recitativo S A T B

Was will der Höllen Schrecken nun,
Was will uns Welt und Sünde tun,
Da wir in Jesu Händen ruhn?

11. Choral S A T B

Nun seid ihr wohl gerochen
An eurer Feinde Schar,
Denn Christus hat zerbrochen,
Was euch zuwider war.
Tod, Teufel, Sünd und Hölle
Sind ganz und gar geschwächt;
Bei Gott hat seine Stelle
Das menschliche Geschlecht.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 4 van 30 - Pagina's (4, 57)
22/10/14 08:59

7. Recitativo T

Evangelist
Und Gott befahl ihnen im Traum, dass sie sich nicht sollten wieder zu Herodes lenken, und zogen durch einen andern Weg wieder in ihr Land.

8. Recitativo T

So geht! Genug, mein Schatz geht nicht von hier,
Er bleibet da bei mir,
Ich will ihn auch nicht von mir lassen.
Sein Arm wird mich aus Lieb
Mit sanftmutsvollem Trieb
Und größter Zärtlichkeit umfassen;
Er soll mein Bräutigam verbleiben,
Ich will ihm Brust und Herz verschreiben.
Ich weiß gewiss, er liebet mich,
Mein Herz liebt ihn auch inniglich
Und wird ihn ewig ehren.
Was könnte mich nun für ein Feind
Bei solchem Glück versehren!
Du, Jesu, bist und bleibst mein Freund;
Und werd ich ängstlich zu dir flehn:
Herr, hilf!, so lass mich Hülfe sehn!

9. Aria T

Nun mögt ihr stolzen Feinde schrecken;
Was könnt ihr mir für Furcht erwecken?
Mein Schatz, mein Hort ist hier bei mir.
Ihr mögt euch noch so grimmig stellen,

LA PETITE BANDE
Sigiswald Kuijken direction

SOLOISTS
Sunhae Im soprano
Petra Noskaiová alto
Stephan Scherpe tenor
Jan Van der Crabben basso

ORCHESTRA
Sigiswald Kuijken violin I
Jin Kim violin I
Sara Kuijken violin II, echo in IV,4
Barbara Konrad violin II
Marleen Thiers viola
Ronan Kernoa basse de violon
Makoto Akatsu violoncello da spalla

Jean-François Madeuf horn I, trumpet I
Pierre-Yves Madeuf horn II, trumpet II
Graham Nicholson trumpet III
Koen Plaetinck timpani

Benjamin Alard organ

Anne Pustlauk traverso I
Sien Huybrechts traverso II
Vinciane Baudhuin oboe, oboe d'amore, oboe da caccia (Cantatas I, II, III, V, VI)
Katarzyna Sokolowska oboe, oboe d'amore, oboe da caccia (Cantatas II, V)
Ofer Frenkel oboe, oboe d'amore (Cantatas II, III, IV, VI)
Mathieu Loux oboe, oboe d'amore (Cantatas I, II, IV)
Rainer Johannsen bassoon

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 5 van 30 - Pagina's (56, 5)
22/10/14 08:59

J.S. BACH, Christmas Oratorio BWV 248

The *Christmas Oratorio* is actually not an 'oratorio' in the mould of, for instance, Bach's *Ascension Oratorio* or Handel's *Messiah*. It is a series of 6 separate cantatas, collectively relating the story from Christmas through to Twelfth Night. Bach wrote the work in Leipzig in 1734 and 1735 for Christmas Day (I), Boxing day (II), the third day of Christmas (III), New Year (IV), the Sunday after New Year (V) and Twelfth Night (VI).

As with the *Passions*, the texts here are drawn from three sources: (1) the evangelical texts (primarily Luke and Matthew) intoned by the Evangelist (tenor) as recitatives, (2) chorales from the Lutheran tradition and (3) free texts for arias and some choral passages, written by the poet Picander.

Rather than dealing with the content and structure of the work itself (which an interested reader can readily find out about in the literature or even on the internet), I would prefer to consider certain aspects of this performance that all contribute towards the fact that, as a whole, it is perhaps as close as presently possible to what we imagine Bach might have had in mind as he composed the work in Leipzig.

First of all, we have the 'one to a part' aspect: historical research among the various sources clearly shows that Bach did not ask for a choir to perform his cantatas, but simply a vocal quartet (the classical combination of soprano, alto, tenor and bass). Exceptionally, Bach doubled up this quartet on occasion so that he could write for double chorus (eight parts) (for example in the *St Matthew Passion* and several motets), or – as in the *St John Passion* – to strengthen the quartet of voices here and there with a further quartet. (There are recordings by La Petite Bande of all of these famous works, issued by Challenge Records).

4. Aria S

Nur ein Wink von seinen Händen
Stürzt ohnmächtger Menschen Macht.
Hier wird alle Kraft verlacht!
Spricht der Höchste nur ein Wort,
Seiner Feinde Stolz zu enden,
O, so müssen sich sofort
Sterblicher Gedanken wenden.

5. Recitativo T

Evangelist
Als sie nun den König gehöret hatten, zogen sie hin. Und siehe, der Stern, den sie im Morgenlande gesehen hatten, ging für ihnen hin, bis dass er kam und stund oben über, da das Kindlein war. Da sie den Stern sahen, wurden sie hoch erfreuet und gingen in das Haus und funden das Kindlein mit Maria, seiner Mutter, und fielen nieder und beteten es an und täten ihre Schätze auf und schenkten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhen.

6. Choral S A T B

Ich steh an deiner Krippen hier,
O Jesulein, mein Leben;
Ich komme, bring und schenke dir,
Was du mir hast gegeben.
Nimm hin! es ist mein Geist und Sinn,
Herz, Seel und Mut, nimm alles hin,
Und lass dirs wohlgefallen!

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 6 van 30 - Pagina's (6, 55)
22/10/14 08:59

6. Teil **Herr, wenn die stolzen Feinde schnauben**

1. Coro S A T B

Herr, wenn die stolzen Feinde schnauben,
So gib, dass wir im festen Glauben
Nach deiner Macht und Hülfe sehn!
Wir wollen dir allein vertrauen,
So können wir den scharfen Klauen
Des Feindes unversehrt entgehn.

2. Recitativo T B

Evangelist (T), Herodes (B), Tenor
Da berief Herodes die Weisen heimlich und erlernet mit Fleiß von ihnen, wenn der Stern erschienen wäre?
Und weiset sie gen Bethlehem und sprach:
Bass
Ziehet hin und forschet fleißig nach dem Kindlein, und wenn ihr's findet, sagt mir's wieder, dass ich auch komme und es anbete.

3. Recitativo S

Du Falscher, suche nur den Herrn zu fällen,
Nimm alle falsche List,
Dem Heiland nachzustellen;
Der, dessen Kraft kein Mensch ermißt,
Bleibt doch in sichrer Hand.
Dein Herz, dein falsches Herz ist schon,
Nebst aller seiner List, des Höchsten Sohn,
Den du zu stürzen suchst, sehr wohl bekannt.

This 'one to a part-praxis' certainly adds to the individual expression of the text and the music's transparency. Bach's religious music always uses the text as its starting point and a great deal of attention is therefore paid to correct enunciation. The vocal principle of 'one to a part' also has a major influence on the instrumental forces (as we can readily infer from the sources that are still extant). Bach employed a small-scale string ensemble (two first violins, two second violins, one viola, one or two bass violins for the bass line and sometimes a *violoncello da spalla*, or shoulder cello, see below), as well as single wind instruments where appropriate, all supported by an organ, which formed the continuo in conjunction with the bass violin. And since the instrumental music is also completely permeated by the rhetoric that stems from the text, the transparency of this small ensemble intertwines itself seamlessly with the vocal lines, giving a refined polyphony that reached its zenith in Bach's music.

Since it was founded in 1972, La Petite Bande has become renowned for its warm and colourful string sound, which of course can be traced primarily to its use of historical (or replica) string instruments using gut strings. Just as important is the technique employed for the violins and violas; "chin off", meaning that there is no chin rest and the chin does not actually touch the instrument. This has a telling impact on the sound and execution of the music. Sigiswald Kuijken 'refound' this technique in the late 1960s (having developed it on the basis of old written and visual sources) and immediately introduced it on to the international scene, to great success.

There was a further 'rediscovery' in 2004. Research, once more undertaken by Sigiswald Kuijken, into the actual instrument for which Bach had written his famous Cello Suites revealed that the violoncello of the early part of the 18th century (in Italy, for composers like Vivaldi, and in Germany, for Bach and his contemporaries) was not the instrument we know nowadays – held between the knees – but a slightly smaller version that was played in a position against the right shoulder

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 7 van 30 - Pagina's (54, 7) 22/10/14 08:59

(*da spalla*). It is now clear whether Bach had this shoulder cello in mind when he wrote the word "violoncello" in his scores. This is forcing us to critically reassess what we have consistently understood as being the baroque cello since the 1950s. Since 2004, La Petite Bande has opted for the *basse de violon* as its basic string instrument for the lower register, except for those (rather unusual) cases where there is a specific indication for the violoncello. The *basse de violon* (It. v*iolone*) is similar to the modern cello and is mostly tuned to the same intervals and pitch, but it is clearly slightly larger and this obviously has a marked impact upon its sound quality.

Needless to say, all of the wind players use historical instruments. Research into the appropriate instruments and techniques for woodwind instruments yielded highly satisfactory results during the 1980s and is still ongoing. This was not the situation for brass instruments for many years. One must firstly appreciate that natural horns and trumpets only use the notes of the harmonic series and that these are strengthened, corrected and formed into a musical line using the embouchure and mouthpiece. Modern brass instruments have the benefit of valves, making it significantly easier to find the right notes. But Bach only had the natural horns and trumpets at his disposal, with no valves. His music, however, is so difficult that people have felt obliged to settle on a compromise, even in 'historical' performances, in order to achieve a certain quality of execution. The trumpet, in particular, posed problems here and it was quickly discovered by practising musicians that playing was facilitated by introducing 'finger holes' at specific points along the bore, as a type of precursor to valves.
As mentioned above, Bach would not have been familiar with such instruments, which is why La Petite Bande has consistently supported experiments focussing on authentic practice (i.e. without finger holes). More specifically, Graham Nicholson (in the manufacture of instruments) and Jean-François Madeuf (for playing techniques) have achieved results that are undoubtedly closest to the historical truth. It is therefore a special delight that these two musicians have cooperated in the production of this recording.

11. Choral S A T B

Zwar ist solche Herzensstube
Wohl kein schöner Fürstensaal,
Sondern eine finstre Grube;
Doch, sobald dein Gnadenstrahl
In denselben nur wird blinken,
Wird es voller Sonnen dünken.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 8 van 30 - Pagina's (8, 53)
22/10/14 08:59

Vielmehr darüber freuen,
Weil er dadurch verspricht,
Der Menschen Wohlfahrt zu verneuen.

8. Recitativo T

Evangelist
Und ließ versammlen alle Hohepriester und Schriftgelehrten unter dem Volk und erforschete von ihnen, wo Christus sollte geboren werden. Und sie sagten ihm: Zu Bethlehem im jüdischen Lande; denn also stehet geschrieben durch den Propheten: Und du Bethlehem im jüdischen Lande bist mitnichten die kleinest unter den Fürsten Juda; denn aus dir soll mir kommen der Herzog, der über mein Volk Israel ein Herr sei.

9. Aria (Terzetto) S A T

Ach, wenn wird die Zeit erscheinen?
Ach, wenn kömmt der Trost der Seinen?
Schweigt, er ist schon würklich hier!
Jesu, ach so komm zu mir!

10. Recitativo A

Mein Liebster herrschet schon.
Ein Herz, das seine Herrschaft liebet
Und sich ihm ganz zu eigen gibet,
Ist meines Jesu Thron.

In conclusion, continuing to focus attention on the 'historical truth' of performance (in other words trying to get as close as possible to the circumstances in which the work was originally conceived and performed) is not a museum activity. Rather it is an ongoing process of questioning music in performance, erasing later habits and traditions that have survived,
so that the music can once again dazzle us with its freshness and directness. One might draw a parallel with the impression that the Sistine Chapel made on present-day lovers of art once it was revealed after restoration.

Geert Robberechts
La Petite Bande

Translation: Bruce Gordon/Muse Translations

Sigiswald Kuijken
Sigiswald Kuijken was born in 1944 close to Brussels. He studied violin at the conservatories of Bruges and Brussels, completing his studies at the latter institution with Maurice Raskin in 1964. He came into contact with early music at a very young age, together with his brother Wieland. Studying on his own, he gained a thorough knowledge of specific 17th- and 18th-century performance techniques and conventions of interpretation on violin and viola da gamba. This led to the introduction, in 1969, of a more authentic way of playing the violin, whereby the instrument was no longer held under the chin, but lay freely on the shoulder; this was to have a crucial influence on the approach to the violin repertoire and was consequently adopted by many players starting in the early 1970s.

From 1964 to 1972, Sigiswald Kuijken was a member of the Brussels-based Alarius Ensemble (with Wieland Kuijken, Robert Kohnen and Janine Rubinlicht), which performed throughout

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 9 van 30 - Pagina's (52, 9)
22/10/14 08:59

Europe and in the United States. He subsequently undertook individual chamber music projects with a number of Baroque music specialists, chief among which were his brothers Wieland and Barthold and Robert Kohnen, as well as Gustav Leonhardt, Frans Brüggen, Anner Bylsma and René Jacobs.
In 1972, with the encouragement of Deutsche Harmonia Mundi and Gustav Leonhardt, he founded the Baroque orchestra La Petite Bande, which since then has given innumerable concerts throughout Europe, Australia, South America, China and Japan, and has made many recordings for a number of labels (including Deutsche Harmonia Mundi, Seon, Virgin, Accent, Denon, Hyperion, Challenge, ...

In 1986 he founded the Kuijken String Quartet (with François Fernandez, Marleen Thiers and Wieland Kuijken), which specialises in the quartets and quintets of the Classical period. Recordings of quartets and quintets by Mozart and Haydn have appeared on Denon and Challenge.

Since 1998 Sigiswald Kuijken occasionally brings together two generations Kuijken (his daughters Veronica and Sara and his brother Wieland) to perform string quartets of later periods (Debussy, Schumann, Beethoven, Schubert) often combined with Lieder by Marie Kuijken, soprano and also daughter of Sigiswald, and Veronica Kuijken, piano. Recordings of the two generations have been made for Arcana and Challenge Records.

In 2004 Sigiswald Kuijken reintroduced in practical performance the violoncello da spalla (shoulder cello) very probably the instrument Bach had in mind when writing his six suites for violoncello solo.

From 1971 to 1996, Sigiswald Kuijken taught Baroque violin at the Koninklijk Conservatorium in The Hague and from 1993 to 2009 at the Koninklijk Muziekconservatorium in Brussels.
For many years he was a guest teacher at institutions such as the Royal College of Music in

Als sie dich schon verehren wollen.
Wie hell, wie klar muss nicht dein Schein,
Geliebter Jesu, sein!

4. Choral S A T B

Dein Glanz all Finsternis verzehrt,
Die trübe Nacht in Licht verkehrt.
Leit uns auf deinen Wegen,
Dass dein Gesicht
Und herrlichs Licht
Wir ewig schauen mögen!

5. Aria B

Erleucht auch meine finstre Sinnen,
Erleuchte mein Herze
Durch der Strahlen klaren Schein!
Dein Wort soll mir die hellste Kerze
In allen meinen Werken sein;
Dies lässet die Seele nichts Böses beginnen.

6. Recitativo T

Evangelist
Da das der König Herodes hörte, erschrak er und mit ihm das ganze Jerusalem.

7. Recitativo A

Warum wollt ihr erschrecken?
Kann meines Jesu Gegenwart
Euch solche Furcht erwecken?
O! solltet ihr euch nicht

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 10 van 30 - Pagina's (10, 51) 22/10/14 08:59

5. Teil **Ehre sei dir, Gott, gesungen**

1. Coro S A T B

Ehre sei dir, Gott, gesungen,
Dir sei Lob und Dank bereit.
Dich erhebet alle Welt,
Weil dir unser Wohl gefällt,
Weil anheut
Unser aller Wunsch gelungen,
Weil uns dein Segen so herrlich erfreut.

2. Recitativo T

Evangelist
Da Jesus geboren war zu Bethlehem im jüdischen Lande zur Zeit des Königes Herodis, siehe, da kamen die Weisen vom Morgenlande gen Jerusalem und sprachen.

3. Coro e Recitativo A

Die Weisen
Wo ist der neugeborne König der Jüden?
Sucht ihn in meiner Brust,
Hier wohnt er, mir und ihm zur Lust!
Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenlande und sind kommen, ihn anzubeten.
Wohl euch, die ihr dies Licht gesehen,
Es ist zu eurem Heil geschehen!
Mein Heiland, du, du bist das Licht,
Das auch den Heiden scheinen sollen,
Und sie, sie kennen dich noch nicht,

London, Salamanca University, the Accademia Chigiana in Siena, the Conservatoire of Geneva and the Musikhochschule of Leipzig. Since 1998, Sigiswald Kuijken occasionally conducts "modern" symphonic orchestras in romantic programs (Beethoven, Schumann, Brahms, Mendelssohn).

On 2 February 2007, Sigiswald Kuijken received an honorary doctorate of the K.U. Leuven. He was granted in February 2009 the prestigious "Life Achievement Award of the Flemish Government"

La Petite Bande

La Petite Bande (Belgium) was founded in 1972 by Sigiswald Kuijken at the request of the record company Harmonia Mundi (Germany) in order to record Lully's "Le Bourgeois Gentilhomme", under the direction of Gustav Leonhardt. The orchestra takes its name and constitution from Lully's own orchestra at the court of Louis XIV. All its members are internationally renowned specialists in the early music field. Although originally La Petite Bande was not meant to become a permanent orchestra, the success of the recordings was such that they began to give concerts regularly. Having initially concentrated mainly on French music, the orchestra's repertoire has expanded over the years to include music by the Italian masters and that of Bach, Handel, Gluck, Haydn, Mozart and others.

La Petite Bande has recorded instrumental as well as vocal music, including operas and oratorios from the Baroque and Classical periods. La Petite Bande currently makes recordings for Deutsche Harmonia Mundi, Denon, Accent, Hyperion and Challenge.

La Petite Bande has performed in a multitude of international festivals and concert series, in Europe, Japan, Australia, South America and China. Since 1997, La Petite Bande has been orchestra-in-residence in Leuven.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 11 van 30 - Pagina's (50, 11) 22/10/14 08:59

Sunhae Im soprano
Sunhae Im was born in Cholwon in South Korea. She studied with Professor Lokyung Pak at the College of Music, part of the University of Seoul. A scholarship allowed her to continue her vocal studies with Roland Hermann at the Music Academy in Karlsruhe. Since 1999, she has performed under internationally distinguished conductors including Herbert Blomstedt, Kent Nagano, Riccardo Chailly, William Christie, Sylvain Cambreling, Lothar Zagrosek, Sigiswald Kuijken, Christopher Hogwood, Ton Koopman and Marek Janowski.

Sunhae Im gave her operatic debut in Frankfurt in 2001 and went on to sing regularly at the Hanover Opera, where her roles included Zerlina, Papagena, Blondchen, Barbarina, Adele, Yniold in *Pelléas et Mélisande* and Cupido in *Orphée aux enfers*.

Sunhae Im has been involved in a number of celebrated recordings, including Fauré's *Requiem* (Echo Klassik 2012), Mahler's *Fourth Symphony* (ICMA 2012), Handel's *Agrippina* (BBC Music Magazine Award 2012), some Mozart recordings (*Don Giovanni, Idomeneo, La Clemenza di Tito*), Haydn's *Die Schöpfung* and Bach's *B minor Mass*.

Petra Noskaiová alto
Petra Noskaiová studied at the conservatory in Bratislava with Ružena Illenbergová, graduating in 1994. She has participated in international master classes in Krieglach, at the Týn School in Prague and she also took master class with Harry Van der Kamp at the Summer Early Music Academy in Innsbruck and in France with Sigiswald Kuijken (Bach cantatas).

Petra Noskaiová has collaborated with a large number of Early Music ensembles and big world's name of Early Music including Collegium Marianum, the Camerata Bratislava, Musica Aeterna,

5. Recitativo B e Choral S

Wohlan, dein Name soll allein
In meinem Herzen sein!
Jesu, meine Freud und Wonne,
Meine Hoffnung, Schatz und Teil,
So will ich dich entzücket nennen,
Wenn Brust und Herz zu dir vor Liebe brennen.
Mein Erlösung, Schmuck und Heil,
Hirt und König, Licht und Sonne,
Doch, Liebster, sage mir:
Wie rühm ich dich, wie dank ich dir?
Ach! wie soll ich würdiglich,
Mein Herr Jesu, preisen dich?

6. Aria T

Ich will nur dir zu Ehren leben,
Mein Heiland, gib mir Kraft und Mut,
Dass es mein Herz recht eifrig tut!
Stärke mich,
Deine Gnade würdiglich
Und mit Danken zu erheben!

7. Choral S A T B

Jesus richte mein Beginnen,
Jesus bleibe stets bei mir,
Jesus zäume mir die Sinnen,
Jesus sei nur mein Begier,
Jesus sei mir in Gedanken,
Jesu, lasse mich nicht wanken!

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 12 van 30 - Pagina's (12, 49) 22/10/14 08:59

Meiner Seelen Bräutigam,
Mein Herze soll dich nimmer lassen,
Der du dich vor mich gegeben
Ach! So nimm mich zu dir!
An des bittern Kreuzes Stamm!
Auch in dem Sterben sollst du mir
Das Allerliebste sein;
In Not, Gefahr und Ungemach
Seh ich dir sehnlichst nach.
Was jagte mir zuletzt der Tod für Grauen ein?
Mein Jesus! Wenn ich sterbe,
So weiß ich, dass ich nicht verderbe.
Dein Name steht in mir geschrieben,
Der hat des Todes Furcht vertrieben.

4. Aria S - Echo S

Flößt, mein Heiland, flößt dein Namen
Auch den allerkleinsten Samen
Jenes strengen Schreckens ein?
Nein, du sagst ja selber nein. (Nein!)
Sollt ich nun das Sterben scheuen?
Nein, dein süßes Wort ist da!
Oder sollt ich mich erfreuen?
Ja, du Heiland sprichst selbst ja. (Ja!)

the Prague Madrigalists, Musica Antiqua Praha, Capella Regia, Musica Florea, Teatro Lirico, Capella Istropolitana, Solamente Naturali, Innegal, Akademia, Andrew Parrott, Stephen Stubbs, Sigiswald Kuijken, Simon Standage, Harry Van der Kamp, Suzie LeBlanc, Howard Crook, Barbara Schlick, Paul Elliott and others. She has cut many recording featuring music by Antonio Sartorio (*Orfeo*), J.S.Bach (*cantatas*), J.D.Zelenka (*Il Serpente di Bronzo*), W.A.Mozart (*Die Zauberflöte*), Peter Zagar (*Apocalypsis Ioannis*), Franz Liszt (*Via crucis*), M. Schneider-Trnavský (*Mass*), K. Harant z Polžic, A. Vivaldi, Adam Michna z Otradovic and others.

In present time Petra Noskaiová collaborates with La Petite Bande (Sigiswald Kuijken) and Huelgas Ensemble with whom she realizes recordings for Harmonia Mundi, Accent, Radio France, Klara and she participates in international festivals in Europe, America and Asia.

Stephan Scherpe tenor

Stephan Scherpe was born in 1981 in Merseburg, where he gained his early experience singing in the cathedral choir. He later studied musical pedagogy and music teaching, with voice as his main discipline, with Juliane Claus at the Martin Luther University in Halle-Wittenberg, after which he concentrated his attention entirely on singing. From late 2008, he was under the tutelage of Professor Berthold Schmid at the 'Felix Mendelssohn-Bartholdy' Academy of Music and Theatre in Leipzig. His training was rounded off with masterclasses led by Peter Berne, Phillip Moll, Ileana Cotruba, Regina Werner-Dietrich, Gerd Türk and Sigrid T'Hooft.

As a tenor, Stephan has appeared mostly as a soloist with a wide range of ensembles, singing cantatas and oratorios with ensembles such as the Lautten Compagney Berlin and the Bach-Collegium Stuttgart conducted by Helmuth Rilling. He has also appeared with the Zurich-based baroque ensemble 'La Partita'. He has increasingly focused in recent years on German, English

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 13 van 30 - Pagina's (48, 13) 22/10/14 08:59

and French songs of the 19th and 20th centuries. Stephan Scherpe was a finalist at the 9th Lortzing Competition in Leipzig.

Jan Van der Crabben basso
After a pre-training as a pianist Jan Van der Crabben started his singing studies at the Brussels Royal Conservatory. He studied with Louis Devos and obtained the first price for Vocal Mastery with highest honours in 1989. He pursued his studies in London studying with Vera Rosza-Nordell and in different master classes with Elio Bataglia and Magreet Honing. In addition, classes with Bernard Kruysen gave Jan Van der Crabben broad insight in the interpretation of the French Lied.

Jan Van der Crabben has performed in the most renowned concert halls such as La Monnaie (Brussels), Palau de la Musica (Barcelona), Concertgebouw (Amsterdam), Concerthall (Athens), Palacio de Bellas Artes (Mexico City). An extensive repertoire reaching from baroque to contemporary music was covered during these tours.

In 1990 he obtains at the Concours International d'Oratorio et de Lied "Le prix de la meilleure interprétation de la melodie en langue française" and "Le grand prix de la musique contemporaine".
With his Lied-CD "Le Promenoir des deux Amants" he obtained Le Grand Prix du Disque, Le Prix Solti in Paris.
For baroque repertoire and oratorio Jan Van der Crabben is a regularly demanded soloist for the prominent baroque ensemble La Petite Bande conducted by Sigiswald Kuijken.

4. Teil — **Fallt mit Danken, fallt mit Loben**

1. Coro S A T B

Fallt mit Danken, fallt mit Loben
Vor des Höchsten Gnadenthron!
Gottes Sohn
Will der Erden
Heiland und Erlöser werden,
Gottes Sohn
Dämpft der Feinde Wut und Toben.

2. Recitativo T

Evangelist
Und da acht Tage um waren, dass das Kind beschnitten würde, da ward sein Name genennet Jesus, welcher genennet war von dem Engel, ehe denn er im Mutterleibe empfangen ward.

3. Recitativo B e Choral S

Immanuel, o süßes Wort!
Mein Jesus heißt mein Hort,
Mein Jesus heißt mein Leben.
Mein Jesus hat sich mir ergeben,
Mein Jesus soll mir immerfort
Vor meinen Augen schweben.
Mein Jesus heißet meine Lust,
Mein Jesus labet Herz und Brust.
Jesu, du mein liebstes Leben,
Komm! Ich will dich mit Lust umfassen,

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 14 van 30 - Pagina's (14, 47) 22/10/14 08:59

13. Coro S A T B

Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen,
Lass dir die matten Gesänge gefallen,
Wenn dich dein Zion mit Psalmen erhöht!
Höre der Herzen frohlockendes Preisen,
Wenn wir dir itzo die Ehrfurcht erweisen,
Weil unsre Wohlfahrt befestiget steht!

Also De Nederlandse Bachvereniging, Musiqua Antiqua Köln, Il Fondamento, Collegium Instrumentale Brugense invited Jan Van der Crabben as a soloist, working with conductors such as R. Goebel, P. Dombrecht, J. Savall, F. Heyerick and many others.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 15 van 30 - Pagina's (46, 15)
22/10/14 08:59

J.S. BACH, Weihnachtsoratorium BWV 248

Im Gegensatz zu Werken wie Bachs *Himmelfahrtsoratorium* und Händels *Messiah* ist das *Weihnachtsoratorium* kein Oratorium im eigentlichen Sinne. Stattdessen handelt es sich um eine Reihe von sechs unterschiedlichen Kantaten, die zusammen die Geschichte von Weihnachten bis Epiphanias erzählen. Bach komponierte das Werk 1734/1735 in Leipzig für die folgenden Feiertage: 1. Weihnachtsfeiertag, 2. Weihnachtsfeiertag, 3. Weihnachtsfeiertag, Neujahr, 1. Sonntag nach Neujahr und Epiphanias.

Die Texte gehen, wie auch bei den Passionen, auf drei Quellen zurück: (1) Der Evangelientext (hauptsächlich aus den Evangelien von Lukas und Matthäus) wird in Rezitativen von dem Evangelisten (Tenor) gesungen, (2) Choräle in der Tradition Luthers, (3) freie Stücke für die Arien und für einige der Chorpassagen, hier von dem Textdichter Picander geschrieben.

Über den Inhalt und die Struktur des Werkes wurde bereits soviel geschrieben – in der Literatur oder auch im Internet wird der interessierte Leser sicherlich schnell fündig – dass ich mich hier lediglich auf bestimmte Gesichtspunkte der vorliegenden Einspielung konzentrieren will, die alle dazu beitragen, dass sich das Ganze so gut wie es uns heute möglich ist an das annähert, was Bach zu seiner Zeit in Leipzig vor Augen hatte.

Beginnen wir mit der Theorie von „einem Sänger pro Stimme“: Untersuchungen der historischen Quellen zeigen deutlich, dass Bach für seine Kantaten keinen Chor verlangte, sondern ein Vokalquartett (in der klassischen Besetzung von Sopran, Alt, Tenor und Bass). Im Ausnahmefall verdoppelte Bach hin und wieder das Quartett und konnte auf diese Weise doppelchörig, also achtstimmig komponieren (so z.B. in der *Matthäuspassion* und mehreren Motetten). Oder er verstärkte das konzertante Quartett hier und dort mit einem anfüllenden Quartett, so wie in der *Johannespassion*. (La Petite Bande hat die eben erwähnten Werke übrigens alle für Challenge

9. Recitativo A

Was es an dieser holden Zeit
Zu seiner Seligkeit
Für sicheren Beweis erfahren.

10. Choral S A T B

Ich will dich mit Fleiß bewahren,
Ich will dir
Leben hier,
Dir will ich abfahren,
Mit dir will ich endlich schweben
Voller Freud
Ohne Zeit
Dort im andern Leben.

11. Recitativo T

Evangelist
Und die Hirten kehrten wieder um, preiseten und lobten Gott um alles, das sie gesehen und gehöret hatten, wie denn zu ihnen gesaget war.

12. Choral S A T B

Seid froh dieweil,
Dass euer Heil
Ist hie ein Gott und auch ein Mensch geboren,
Der, welcher ist
Der Herr und Christ
In Davids Stadt, von vielen auserkoren.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 16 van 30 - Pagina's (16, 45) 22/10/14 08:59

5. Choral S A T B

Sein groß Lieb zu zeigen an;
Des freu sich alle Christenheit
Und dank ihm des in Ewigkeit.
Kyrieleis!

6. Aria (Duetto) S B

Herr, dein Mitleid, dein Erbarmen
Tröstet uns und macht uns frei.
Deine holde Gunst und Liebe,
Deine wundersamen Triebe
Machen deine Vatertreu
Wieder neu.

7. Recitativo T

Evangelist
Und sie kamen eilend und funden beide, Mariam und Joseph, dazu das Kind in der Krippe liegen. Da sie es aber gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, welches zu ihnen von diesem Kind gesaget war. Und alle, für die es kam, wunderten sich der Rede, die ihnen die Hirten gesaget hatten. Maria aber behielt alle diese Worte und bewegte sie in ihrem Herzen.

8. Aria A

Schließe, mein Herze, dies selige Wunder
Fest in deinem Glauben ein!
Lasse dies Wunder, die göttlichen Werke,
Immer zur Stärke
Deines schwachen Glaubens sein!
Ja, ja, mein Herz soll es bewahren,

Records aufgenommen.) Diese „Einzelbesetzung" kommt dem individuellen Ausdrucksvermögen des Textes und der Transparenz der Musik sicherlich zugute. Grundlage für die religiöse Musik Bachs ist immer der Text, und so ist es denn auch von großer Bedeutung, wie der Text zum Ausdruck gebracht wird.

Aus den überlieferten Quellen geht hervor, dass die vokale Einzelbesetzung auch auf die instrumentale Besetzung großen Einfluss hat: Bach komponierte für ein kleines Streichensemble (zwei erste Geigen, zwei zweite Geigen, Viola, ein oder zwei Violonen und manchmal auch ein auf der Schulter gespieltes violoncello, eine Erklärung hierzu folgt weiter unten) und auch die Blasinstrumente waren einzeln besetzt. Unterstützt wurde das Ganze von der Orgel (die zusammen mit dem Violon die Rolle des Generalbasses übernahm). Und weil auch die Instrumentalmusik in ihrem Aufbau vollkommen vom Text abhängig ist, erlaubt die Transparenz des bescheiden besetzten Instrumentalensembles das innige Verweben mit der vokalen Linie: eine raffinierte Polyphonie, die Bach zur Vollendung brachte.

Das Ensemble La Petite Bande ist seit der Gründung im Jahr 1972 berühmt für den warmen, farbenreichen Klang der Streicher, der in erster Linie dem Einsatz von originalen (oder nachgebauten) historischen Streichinstrumenten mit Darmsaiten zu verdanken ist. Mindestens genauso wichtig ist das Spielen von Geigen und Bratschen ohne Kinnhalter und ohne das Instrument mit dem Kinn zu berühren, was sowohl den Klang als auch die Ausführung der Musik unweigerlich beeinflusst. Sigiswald Kuijken entdeckte diese Technik Ende der 1960er Jahre wieder (anhand van alten schriftlichen und visuellen Quellen) und machte sie in der internationalen Musikszene mit viel Erfolg bekannt.

2004 folgte eine weitere Wiederentdeckung: es war wiederum Sigiswald Kuijken, der auf der Suche nach dem Instrument, für das Bach seine berühmten Cello-Suiten komponierte, enthüllte,

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 17 van 30 - Pagina's (44, 17)
22/10/14 08:59

dass im frühen 18. Jahrhundert in Italien (z.B. Vivaldi) und Deutschland (also auch im Kreise Bachs) der violoncello nicht das Instrument war, das wir heutzutage kennen. Es wurde nicht zwischen die Beine geklemmt, sondern in einer manchmal kleineren Version auf der rechten Schulter (*da spalla*) gespielt. Wenn Bach also in der Partitur "violoncello" schreibt, so hat er dieses auf der Schulter gespielte Instrument vor Augen. Das bedeutet, dass das seit den 1950er Jahren übliche Barockcello auch neu beurteilt werden muss; La Petite Bande hat sich seit 2004 dazu entschlossen, der *Basse de violon* (oder auch Violone) als Grundstreichinstrument im Bassregister zu spielen – es sei denn, es wird in der Partitur ein *violoncello* ausdrücklich verlangt, was nur selten vorkommt. Die *Basse de violon* ist dem heutigen Violoncello eng verwandt und hat oft dieselbe Stimmung, ist jedoch etwas größer, was den Klang offensichtlich beeinflusst.

Selbstverständlich spielen auch alle Bläser auf historischen Instrumenten, und die Suche nach den richtigen Instrumenten und der dazugehörigen Technik hat, was die Holzbläser betrifft, schon seit 1980 zu guten Resultaten geführt, ist jedoch nach wie vor nicht abgeschlossen.
Bei den Blechblasinstrumenten sah das lange Zeit anders aus. Man muss verstehen, dass das Naturhorn und die Naturtrompete lediglich die Naturtonreihe spielen, die durch die Lippen und Mundstücke verstärkt, korrigiert und zu einer musikalischen Linie geformt werden können. Die modernen Blechblasinstrumente haben zur Unterstützung Ventile, die es leichter machen, einen Ton zu blasen. Bach kannte nur das Naturhorn und die Naturtrompete, ohne Ventile. Bachs Musik ist jedoch so schwierig zu spielen, dass man lange glaubte, auch in „historischen" Aufführungen zu einem Kompromiss kommen zu müssen, um ein gewisses Niveau erreichen zu können. Vor allem die Trompete war problematisch, und es verbreitete sich schnell die Praxis, das Spielen zu erleichtern, indem man kleine „Löcher" in bestimmten Abständen bohrte, als eine Art von Vorläufer von Ventilen. Wie schon gesagt, Bach kannte solche Instrumente nicht. Deshalb hat La Petite Bande denn auch stets Experimente unterstützt, die Möglichkeiten in Richtung der authentischen Aufführungspraxis ohne Löcher auskundschaften. Der Instrumentbauer Graham

3. Teil — **Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen**

1. Coro S A T B

Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen,
Lass dir die matten Gesänge gefallen,
Wenn dich dein Zion mit Psalmen erhöht!
Höre der Herzen frohlockendes Preisen,
Wenn wir dir itzo die Ehrfurcht erweisen,
Weil unsre Wohlfahrt befestiget steht!

2. Recitativo T

Evangelist
Und da die Engel von ihnen gen Himmel fuhren,
sprachen die Hirten untereinander:

3. Coro S A T B

Die Hirten
Lasset uns nun gehen gen Bethlehem und die Geschichte sehen, die da geschehen ist, die uns der Herr kundgetan hat.

4. Recitativo B

Er hat sein Volk getröst',
Er hat sein Israel erlöst,
Die Hülf aus Zion hergesendet
Und unser Leid geendet.
Seht, Hirten, dies hat er getan;
Geht, dieses trefft ihr an!
Dies hat er alles uns getan,

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 18 van 30 - Pagina's (18, 43)
22/10/14 08:59

14. Choral S A T B

Auf denn! wir stimmen mit euch ein,
Uns kann es so wie euch erfreun.

Wir singen dir in deinem Heer
Aus aller Kraft, Lob, Preis und Ehr,
Dass du, o lang gewünschter Gast,
Dich nunmehr eingestellet hast.

Nicholson und Jean-François Madeuf auf der Naturtrompete sind zu Ergebnissen gekommen, die ohne Zweifel der historischen Wahrheit am nächsten kommen. So ist es denn auch eine besondere Genugtuung, dass sich beide Musiker an dieser Aufnahme beteiligt haben.

Zusammenfassend lässt sich festhalten, dass das stete Bemühen um die „historische Wahrheit" einer Aufführung keine museale Beschäftigung ist. Es ist der Versuch, sich so gut wie möglich den Umständen anzunähern, unter denen ein Werk ursprünglich entstand und aufgeführt wurde. Es ist das dauernde Hinterfragen der Musik in jeder Aufführung, so dass das Werk von Gewohnheiten und Traditionen, die erst später hinzugefügt wurden, geläutert werden kann. Auf diese Weise strahlt die Musik wieder mit neuer Frische und Unmittelbarkeit und kann eine Reaktion hervorrufen, die man vielleicht am besten mit der von zeitgenössischen Kunstliebhabern nach der Restaurierung der Sixtinischen Kapelle vergleichen kann.

Geert Robberechts
La Petite Bande

Übersetzung: Barbara Gessler/Muse Translations

Sigiswald Kuijken
Sigiswald Kuijken wurde 1944 in Dilbeek bei Brüssel geboren. Er studierte Geige an den Konservatorien von Brügge und Brüssel und schloss sein Studium 1964 bei Maurice Raskin ab. Schon früh interessierte er sich, wie auch sein Bruder Wieland, für die alte Musik und befasste sich als Autodidakt die Instrumentaltechniken und Interpretationen des 17. und 18. Jahrhunderts. 1969 führte er eine historisch gesehen authentische Spielweise für die Barockviolline ein: das Instrument wird nicht zwischen Kinn und Schulter gehalten, sondern wird frei auf oder unten das

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 19 van 30 - Pagina's (42, 19)
22/10/14 08:59

Schlüsselbein gelegt, was bedeutenden Einfluss auf die Herangehensweise an die Violinliteratur hat. Viele Interpreten haben sich seit dem Beginn der 70er Jahre des vorigen Jahrhunderts diese Spielweise angeeignet.
Von 1964 bis 1972 war Sigiswald Kuijken, zusammen mit Wieland Kuijken, Robert Kohnen und Janine Rubinlicht, Mitglied des Brüsseler Alarius-Ensembles, das durch ganz Europa und die Vereinigten Staaten Tourneen unternahm. Danach hat er häufig mit verschiedenen in dem Barockrepertoire spezialisierten Künstlern Kammermusik gespielt, vor allem mit seinen Brüdern Wieland und Barthold, aber auch mit Gustav Leonhardt und Robert Kohnen, Frans Brüggen, Anner Bylsma und René Jacobs.

Auf Anregung von Gustav Leonhardt und der Firma Deutsche Harmonia Mundi gründete er im Jahre 1972 la Petite Bande, ein Barock-orchester das seitdem in Europa, Australien, Südamerika, China und Japan aufgetreten ist und zahlreiche Aufnahmen für verschiedene Firmen gemacht hat (Deutsche Harmonia Mundi, Seon, Accent, Virgin, Denon, Hyperion, Challenge).

In 1986 schloss er sich mit François Fernandez, Marleen Thiers und Wieland Kuijken zum Kuijken-Streichquartett zusammen, das sich Quartetten der Klassischen Periode verschrieben hat. Bei der Firma Denon sind seither Quartette und Quintette von Haydn und Mozart erschienen.

Sigiswald Kuijken unterrichtete von 1971 bis 1996 Barockvioline am Königlichen Konservatorium von Den Haag und seit 1993 auch am Königlichen Konservatorium von Brüssel. Er ist ausserdem seit langem ein sehr gefragter Gastprofessor u.a. am London Royal College of Music, an der Universität von Salamanca, an der Accademia Chigiana in Siena, am Konservatorium von Genf und der Musikhochschule in Leipzig. Sigiswald Kuijken leitet bei Gelegenheit "moderne" Symphonie-orchester in romantischem Repertoire (Beethoven, Schumann, Brahms, Mendelssohn).

9. Recitativo B

So geht denn hin, ihr Hirten, geht,
Dass ihr das Wunder seht:
Und findet ihr des Höchsten Sohn
In einer harten Krippe liegen,
So singet ihm bei seiner Wiegen
Aus einem süßen Ton
Und mit gesamtem Chor
Dies Lied zur Ruhe vor!

10. Aria A

Schlafe, mein Liebster, genieße der Ruh,
Wache nach diesem vor aller Gedeihen!
Labe die Brust,
Empfinde die Lust,
Wo wir unser Herz erfreuen!

11. Recitativo T

Evangelist
Und alsobald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen:

12. Coro S A T B

Die Engel
Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen.

13. Recitativo B

So recht, ihr Engel, jauchzt und singet,
Dass es uns heut so schön gelinget!

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 20 van 30 - Pagina's (20, 41)
22/10/14 08:59

5. Recitativo B

Was Gott dem Abraham verheißen,
Das lässt er nun dem Hirtenchor
Erfüllt erweisen.
Ein Hirt hat alles das zuvor
Von Gott erfahren müssen.
Und nun muss auch ein Hirt die Tat,
Was er damals versprochen hat,
Zuerst erfüllet wissen.

6. Aria T

Frohe Hirten, eilt, ach eilet,
Eh ihr euch zu lang verweilet,
Eilt, das holde Kind zu sehn!
Geht, die Freude heißt zu schön,
Sucht die Anmut zu gewinnen,
Geht und labet Herz und Sinnen!

7. Recitativo T

Evangelist
Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen.

8. Choral S A T B

Schaut hin, dort liegt im finstern Stall,
Des Herrschaft gehet überall!
Da Speise vormals sucht ein Rind,
Da ruhet itzt der Jungfrau'n Kind.

Sigiswald Kuijken bringt seit 1998 zu verschiedenen Gelegenheiten zwei Generationen der Kuijkens (seine Tochter Veronica und seinen Bruder Wieland) zusammen , um Streichquartette von Debussy, Schumann, Beethoven oder auch Schubert aufzuführen. Oft wird dies mit der Darbietung von Liedern kombiniert, die Marie Kuijken, Sopranistin und ebenfalls eine Tochter Sigiswald Kuijkens, zusammen mit ihrer Schwester Veronica am Klavier interpretiert. Aufnahmen dieser zwei Generationen wurden für Arcana und Challenge Records gemacht. In 2004 entschloss Sigiswald Kuijken sich dafür, die vergessene Viola da Spalla wieder praktisch zu benützen: das Schultercello, für das z.B. JS Bach zweifellos sein sechs Solosuiten schrieb.

Am 2. Februar 2007 bekamSigiswald Kuijken den Titel des Doctor honoris causa von der K.U. Leuven. Im Februar 2009 erhielt er den „Kulturellen Verdienstorden der Flämischen Gemeinschaft".

La Petite Bande

Im Jahre 1972 gründete Sigiswald Kuijken La Petite Bande auf Anregung der Deutschen Harmonia Mundi um Lullys Bürger als Edelmann unter der Leitung von Gustav Leonhardt aufzunehmen. Der Name sowie die Besetzung des Ensembles sind von Lullys Orchester am Hofe Ludwigs XIV. inspiriert. Das Ziel bestand darin, diese Musik in authentischer Weise wieder aufleben zu lassen, dabei auf Barockinstrumenten zu spielen und authentische Spieltechniken und -stile einzusetzen, um ein Klangbild und eine Interpretation zu erhalten, die dem Original getreu sind, ohne dabei in einen trockenen Akademismus zu verfallen.

Der Erfolg der Aufnahme war so groß, dass das Orchester regelmäßig zu Konzerten eingeladen wurde und sich schließlich zu einer permanenten Gruppe zusammenschloss. Seither hat sich sein Repertoire auf den italienischen und deutschen Barockstil sowie auf die Klassik (Mozart,

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 21 van 30 - Pagina's (40, 21)
22/10/14 08:59

Haydn) erweitert. La Petite Bande hat mit zahlreichen Festivals mitgewirkt und hat in allen großen internationalen Konzertsälen sowohl in Europa als auch in Japan, China, Australien, Südamerika usw. aufgetretet. La Petite Bande nimmt CDs für BMG (Deutsche Harmonia Mundi), Denon, Challenge Records, Accent und Hyperion auf.

Seit 1997 ist La Petite Bande in der Stadt Leuven ansässig.

Sunhae Im Sopran
Die aus Südkorea stammende Sängerin Sunhae Im studierte bei Professor Lokyung Pak an der Universität von Seoul und setzte dank eines Stipendiums ihren Gesangsunterricht bei Roland Hermann an der Hochschule von Karlsruhe fort.
Seit 1999 hat sie unter der Leitung zahlreicher international bekannter Dirigenten gesungen, darunter Herbert Blomstedt, Kent Nagano, Riccardo Chailly, William Christie, Sylvain Cambreling, Lothar Zagrosek, Sigiswald Kuijken, Christopher Hogwood, Ton Koopman und Marek Janowski.
Sunhae Im gab ihr Debüt an der Frankfurter Oper im Jahr 2001 und sang danach an der Oper von Hannover die folgenden Rollen: Zerlina, Papagena, Blondchen, Barbarina, Adele, Yniold in Pelléas et Mélisande und Cupido in Orphée aux enfers.

Mehrere der Aufnahmen, an denen sich Sunhae Im beteiligte, wurden mit Preisen ausgezeichnet: Faurés Requiem (Echo Klassik 2012), Mahlers 4. Symphonie (ICMA 2012), Händels Agrippina (BBC Music Magazine Award 2012), einige Mozart-Aufnahmen (*Don Giovanni*, Idomeneo, *La Clemenza di Tito*), Haydns *Die Schöpfung*, und Bachs *h-Moll-Messe*.

2. Teil — **Und es waren Hirten in derselben Gegend**

1. Sinfonia

2. Recitativo T

Evangelist
Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und siehe, des Herren Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herren leuchtet um sie, und sie furchten sich sehr.

3. Choral S A T B

Brich an, o schönes Morgenlicht,
Und lass den Himmel tagen!
Du Hirtenvolk, erschrecke nicht,
Weil dir die Engel sagen,
Dass dieses schwache Knäbelein
Soll unser Trost und Freude sein,
Dazu den Satan zwingen
Und letztlich Friede bringen!

4. Recitativo T S

Evangelist (T), Engel (S)
Tenor
Und der Engel sprach zu ihnen:
Sopran
Fürchtet euch nicht, siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volke widerfahren wird. Denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt David.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 22 van 30 - Pagina's (22, 39) 22/10/14 08:59

7. Choral S e Recitativo B

Er ist auf Erden kommen arm,
Wer will die Liebe recht erhöhn,
Die unser Heiland vor uns hegt?
Dass er unser sich erbarm,
Ja, wer vermag es einzusehen,
Wie ihn der Menschen Leid bewegt?
Und in dem Himmel mache reich,
Des Höchsten Sohn kömmt in die Welt,
Weil ihm ihr Heil so wohl gefällt,
Und seinen lieben Engeln gleich.
So will er selbst als Mensch geboren werden.
Kyrieleis!

8. Aria B

Großer Herr, o starker König,
Liebster Heiland, o wie wenig
Achtest du der Erden Pracht!
Der die ganze Welt erhält,
Ihre Pracht und Zier erschaffen,
Muss in harten Krippen schlafen.

9. Choral S A T B

Ach mein herzliebes Jesulein,
Mach dir ein rein sanft Bettelein,
Zu ruhn in meines Herzens Schrein,
Dass ich nimmer vergesse dein!

Petra Noskaiová Alt

Petra Noskaiová studierte am Konservatorium in Bratislava bei Ružena Illenbergová, absolvierte ihr Studium 1994. Sie besuchte u.a. Meisterkurse in Krieglach, an der Týnschule in Prag, bei Harry Van der Kamp in der Sommerakademie für Alte Musik in Innsbruck und in Frankreich bei Sigiswald Kuijken (Bachkantaten).

Petra Noskaiová hat mit einer grossen Zahl von Ensembles und grossen Namen aus der Welt der Alten Musik zusammen gearbeitet wie z.B. Kollegium Marianum, die Camerata Bratislava, Musica Aeterna, die Prager Madrigalisten, Musica Antiqua Praha, Capella Regia, Musica Florea, Teatro Lirico, Capella Istropolitana, Solamente Naturali, Innegal, Akademia, Andrew Parrott, Stephen Stubbs, Sigiswald Kuijken, Simon Standage, Harry Van der Kamp, Suzie LeBlanc, Howard Crook, Barbara Schlick, Paul Elliott u.a. Sie arbeitete mit bei Aufnahmen mit Musik von Antonio Sartorio (*Orfeo*), J.S.Bach (*Kantaten*), J.D.Zelenka (*Il Serpente di Bronzo*), W.A.Mozart (*Die Zauberflöte*), Peter Zagar (*Apocalypsis Ioannis*), Franz Liszt (V*ia crucis*),M. Schneider-Trnavský (*Mass*), K. Harant z Polžic, A. Vivaldi, Adam Michna Z Otradovic u.a.

Zur Zeit arbeitet Petra Noskaiová mit La Petite Bande (Sigiswald Kuijken) und Huelgas Ensemble zusammen. In diesen Zusammenhängen realisierte sie Aufnahmen für Harmonia Mundi, Accent, Radio France, Klara und nahm sie teil an Festivals in Europa, Amerika und Asien.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 23 van 30 - Pagina's (38, 23)
22/10/14 08:59

Stephan Scherpe Tenor
Stephan Scherpe wurde 1981 in Merseburg geboren, wo er in der Domkantorei erste sängerische Erfahrungen sammelte. Später studierte er Musikpädagogik und Schulmusik mit Hauptfach Gesang bei Juliane Claus an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Wenig später konzentrierte er sich ganz auf den Gesang. Seit 2008 wird er von Prof. Berthold Schmid an der Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy" Leipzig betreut. Meisterklassen bei Peter Berne, Phillip Moll, Ileana Cotrubaş, Regina Werner-Dietrich, Gerd Türk und Sigrid T'Hooft runden seine Studien ab.

Der Tenor tritt hauptsächlich als Solist in Aufführungen von Kantaten und Oratorien mit unterschiedlichen Ensembles auf, so z.B. mit der Lautten Compagney Berlin, dem Bach-Collegium Stuttgart unter Leitung von Helmuth Rilling und dem Zürcher Barockensemble „La partita". Mehr und mehr wendet er sich dem deutschen, englischen und französischem Lied des 19. und 20. Jahrhunderts zu. 2010 war Stephan Scherpe Finalist beim 9. Albert-Lortzing-Wettbewerb in Leipzig.

Jan Van der Crabben Basso
Nach seiner Ausbildung zum Pianisten begann Jan Van der Crabben sein Gesangsstudium am Königlichen Konservatorium in Brüssel bei Louis Devos, das er mit höchster Auszeichnung abschloss. 1990 folgte eine Fortbildung bei Vera Rosza-Nordell in London. Er hat an zahlreichen CD-Einspielungen mit Werken von Mozart, Bach, Händel, Fiocco u.a. mitgewirkt. Sein Repertoire, mit dem er als Solist an allen Großen Konzerthäusern der Welt gastiert, reicht von der Barockmusik bis zur Zeitgenössischen Musik.

Seine Liedinterpretationen zeugen von seinem engen Verhältnis zur Poesie.

Sein Strahl bricht schon hervor.
Auf, Zion, und verlasse nun das Weinen,
Dein Wohl steigt hoch empor!

4. Aria A

Bereite dich, Zion, mit zärtlichen Trieben,
Den Schönsten, den Liebsten bald bei dir zu sehn!
Deine Wangen
Müssen heut viel schöner prangen,
Eile, den Bräutigam sehnlichst zu lieben!

5. Choral S A T B

Wie soll ich dich empfangen
Und wie begegn' ich dir?
O aller Welt Verlangen,
O meiner Seelen Zier!
O Jesu, Jesu, setze
Mir selbst die Fackel bei,
Damit, was dich ergötze,
Mir kund und wissend sei!

6. Recitativo T

Evangelist
Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippen, denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 24 van 30 - Pagina's (24, 37)
22/10/14 08:59

1. Teil

Jauchzet, frohlocket! Auf, preiset die Tage

1. Coro S A T B

Jauchzet, frohlocket! auf, preiset die Tage,
Rühmet, was heute der Höchste getan!
Lasset das Zagen, verbannet die Klage,
Stimmet voll Jauchzen und Fröhlichkeit an!
Dienet dem Höchsten mit herrlichen Chören,
Lasst uns den Namen des Herrschers verehren!

2. Recitativo T

Evangelist
Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augusto ausging, dass alle Welt geschätzet würde. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine Stadt. Da machte sich auch auf Joseph aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt David, die da heißet Bethlehem; darum, dass er von dem Hause und Geschlechte David war: auf dass er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe, die war schwanger. Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, dass sie gebären sollte.

3. Recitativo A

Nun wird mein liebster Bräutigam,
Nun wird der Held aus Davids Stamm
Zum Trost, zum Heil der Erden
Einmal geboren werden.
Nun wird der Stern aus Jakob scheinen,

Mit seiner Begleiterin Ilse Spinette gibt er viele Liederabende. Seine Lied-CD “Le Promenoir des deux Amants” erhielt im Jahre 2001 den Grand Prix du Disque. Mit Barockrepertoire und bei Oratorien arbeitet Jan Van der Crabben häufig mit La Petite Bande zusammen, aber auch mit anderen renommierten Ensembles wie z.B. Il Fondamento und Collegium Instrumentale Brugense, Musica Antiqua Köln.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 25 van 30 - Pagina's (36, 25)
22/10/14 08:59

J.S. BACH, Oratorio de Noël BWV 248

L'*Oratorio de Noël* n'est pas, en fait, un « oratorio » tel que l'*Oratorio de l'Ascension* de Bach ou le *Messie* de Haendel. Il s'agit d'une série de six cantates indépendantes qui racontent ensemble l'histoire de Noël et des Rois mages. Bach écrivit cette œuvre en 1734/1735 à Leipzig, pour, respectivement, Noël (I), le lendemain jour de Noël (II), le surlendemain de Noël (III), le Nouvel An (IV), le dimanche suivant le Nouvel An (V) et l'Épiphanie (VI).

Comme pour les passions, les textes proviennent ici de trois sources : (1) les textes de l'évangile (surtout de Luc et de Matthieu) chantés par l'évangéliste (ténor) comme des récitatifs, (2) des chorals issus de la tradition luthérienne et (3) des textes libres pour les arias et quelques passages choraux, de la plume du poète Picander.

Plutôt que de m'attarder sur le contenu et la structure de l'œuvre elle-même (que le lecteur intéressé peut facilement retrouver dans la littérature ou même sur Internet), je me concentrerai sur certains aspects de cette interprétation, qui contribuent tous ensemble à rendre l'œuvre aussi proche que nous le pensons possible de ce que Bach imaginait, sous les conditions données à Leipzig.

D'abord, il y a ce que l'on appelle la pratique d'« une voix par partie » : une recherche historique des sources montre clairement que pour ses cantates, Bach ne désirait pas de chœur mais un simple quatuor vocal (dans la composition classique de soprano, alto, ténor, basse). Exceptionnellement, Bach doublait parfois ce quatuor, pour pouvoir écrire en double chœur – donc jusqu'à huit voix (voyez par exemple la Passion selon Saint Matthieu et plusieurs motets) ; ou bien aussi pour renforcer ici et là le quatuor concertant, comme dans la Passion selon Saint Jean, avec un quatuor complémentaire (La Petite Bande a enregistré chez

de Lucien Posman, le rôle-titre. En oratorio, il travaille dans plusieurs festivals internationaux sous la diréction de A. King, A. Rahbari, P. Bartholomée, P. Peire... Il a suivi plusieurs cours d'interprétation chez Bernard Kruysen et Margreet Honig. En 1996, il devient semi-finaliste au Concours Reine Elisabeth à Bruxelles. Depuis 1999 il travaille régulièrement avec La Petite Bande comme soliste.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 26 van 30 - Pagina's (26, 35)

22/10/14 08:59

Stephan Scherpe ténor
Stephan Scherpe est né en 1981 à Merseburg, où il a fait sa première expérience de chanteur à la Domkantorei. Plus tard, il a étudié la pédagogie et le professorat musicaux avec pour première matière pratique le chant, auprès de Juliane Claus à l'Université Martin Luther de Halle-Wittenberg. Très vite, il s'est entièrement consacré au chant par la suite. Depuis l'automne 2008, il est accompagné par le professeur Berthold Schmid à la Haute-École de musique « Felix Mendelssohn Bartholdy » de Leipzig. Il a parfait sa formation en suivant des classes de mastère auprès de Peter Berne, Phillip Moll, Ileana Cotruba, Regina Werner-Dietrich, Gerd Türk et Sigrid T'Hooft.

Ce ténor se produit surtout en solo avec différents ensembles, dans des programmes de cantates et d'oratorios, avec entre autres la Lautten Compagney de Berlin, le Bach-Collegium de Stuttgart sous la direction d'Helmuth Rilling, puis plus tard également avec l'ensemble baroque La partita de Zürich. Il se consacre de plus en plus également aux lieder allemands, anglais et français du XIXe et du XXe siècle. En 2010, Stephan Scherpe était finaliste du 9e Concours Lortzing à Leipzig.

Jan Van der Crabben basse
Jan Van der Crabben est né à Genk (Bélgique). Après une formation de pianiste chez Aquiles Delle Vigne à l'Académie d'Etterbeek, il commence ses études de chant au Conservatoire Royal de Bruxelles chez Louis Devos. Il y obtient plusieurs premiers prix ainsi qu'en 1989 son premier prix de chant. En 1990, il se perfectionne chez Vera Rosza-Nordell à Londres et obtient au Concours International d'Oratorio et de Lied à Clermont-Ferrand le "Prix de la Meilleure Interprétation de la Melodie en Langue Française" ainsi que "Le Grand Prix de la Musique Contemporaine". En 1991, il chante dans la création d' Hercules Haché, un opéra

Challenge Records toutes les œuvres susmentionnées). Cette « distribution allégée » bénéficie fortement à l'expression textuelle individuelle et à la transparence de la musique. La musique sacrée de Bach part sans cesse du texte, d'où l'importance primordiale d'une déclamation juste. En outre, la pratique d'« une voix par partie » influence fortement sur les effectifs instrumentaux (comme nous pouvons en déduire des sources qui nous ont été communiquées) : Bach utilisait un petit ensemble à cordes (deux premiers violons, deux seconds violons, un alto, une ou deux basses de violon en tant que base, et parfois un violoncelle d'épaule, voir plus loin) et les vents en effectif simple par partie, le tout avec le soutien de l'orgue (qui forme le continuo avec la basse de violon). Et comme la musique instrumentale est elle aussi entièrement imprégnée de la rhétorique engendrée par le texte, la transparence de cet ensemble musical restreint se mêle étroitement aux lignes vocales : une polyphonie raffinée qui atteint son apogée chez Bach.

Depuis sa création, en 1972, La Petite Bande est connue pour le son chaleureux et coloré de ses cordes, que l'on doit bien-sûr en premier lieu à l'utilisation (de copies) d'instruments historiques avec cordes en boyau. Au moins aussi importante est la technique usitée pour les violons et altos : « sans le menton », c'est-à-dire sans mentonnière et sans même effleurer l'instrument du menton, ce qui agit impérativement sur le son et l'interprétation de la musique. Cette technique, « découverte » par Sigiswald Kuijken à la fin des années 1960 (développée sur la base d'écrits anciens et de sources visuelles), fut introduite sur la scène internationale où elle obtint un succès immédiat.

En 2004 suivit une autre « redécouverte » : des recherches exécutées (encore une fois !) par Sigiswald Kuijken sur l'instrument pour lequel Bach écrivit ses célèbres suites pour violoncelle, mit en lumière qu'au début du XVIIIe siècle en Italie (entre autres par Vivaldi !) et en Allemagne (donc également dans l'environnement de Bach) le *violoncello* n'était pas l'instrument que nous

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 27 van 30 - Pagina's (34, 27)
22/10/14 08:59

connaissons aujourd'hui, serré entre les jambes, mais parfois une version de dimension plus réduite, que l'on jouait en le tenant sur l'épaule droite ou appuyé sur elle (*da spalla*). Il est clair à présent que c'est de ce violoncelle d'épaule que Bach parlait à chaque fois qu'il écrivait le mot *violoncello* sur la partition. Le violoncelle baroque couramment employé depuis les années 1950 devait par conséquent être examiné lui aussi d'un œil critique ; La Petite Bande opte depuis 2004 pour la *basse de violon* en tant qu'instrument de basse dans le registre de base – sauf dans les cas (très rares) où le terme de *violoncello* est spécifiquement indiqué. Cette *basse de violon* (en italien *violone*) est un instrument de même nature que le violoncelle actuel, qui emploie la plupart du temps le même accord, mais est nettement plus grand, ce qui influe énormément sur le son.

Bien entendu, tous les instruments à vent sont également des instruments historiques et les recherches pour trouver les instruments exacts avec la technique qui va de pair ont abouti à des résultats satisfaisants pour les bois, dès les années 1980, et elles se poursuivent encore. Mais c'était loin d'être le cas pour les cuivres. Il fallait d'abord réaliser que le cor simple et la trompette naturelle n'utilisent que les harmoniques, qui sont renforcés par les lèvres et l'embouchure, corrigés, et modulés en ligne musicale. Les joueurs de cuivres modernes ont des pistons pour les aider, qui facilitent la formation de sons. Mais Bach ne connaissait que le cor simple et la trompette naturelle, sans pistons. Toutefois, la musique de Bach est si complexe que l'on pensait devoir en arriver à des compromis également dans les interprétations « historiques », pour qu'elles acquièrent une certaine qualité. La trompette, notamment, posait problème et l'on trouva rapidement, dans la pratique, que le jeu se trouvait facilité par la réalisation de « trous » placés à des distances données, comme une sorte de précurseurs des pistons.

Comme nous l'avons vu, Bach n'a pas connu ces instruments. La Petite Bande a donc sans cesse soutenu les expériences allant dans le sens de la pratique authentique (sans trous de

(ICMA 2012), d'Agrippine de Haendel (BBC Music Magazine Award 2012), de quelques enregistrements de Mozart (Don Giovanni, Idoménée, La Clémence de Titus), Haydn (La Création) et Bach (Messe en si mineur).

Petra Noskaiová alto
Petra Noskaiová a étudié au conservatoire de Bratislava (Slovaquie) avec Ružena Illenbergová, et a obtenu son diplôme en 1994. Elle a participé à des master classes internationales à Krieglach, à l'école Týn de Prague, et a également suivi une master class avec Harry Van der Kamp lors de l'Académie de musique ancienne d'été d'Innsbruck, et une autre en France avec Sigiswald Kuijken (cantates de Bach).

Petra Noskaiová a collaboré avec de nombreux ensembles de musique ancienne (Collegium Marianum, la Camerata Bratislava, Musica Aeterna, les Prague Madrigalists, Musica Antiqua Praha, Capella Regia, Musica Florea, Teatro Lirico, Capella Istropolitana, Solamente Naturali, Innegal, Akademia) et de grands noms de la musique ancienne, comme Andrew Parrott, Stephen Stubbs, Sigiswald Kuijken, Simon Standage, Harry Van der Kamp, Suzie le Blanc, Howard Crook, Barbara Schlick, Paul Elliott. Elle a réalisé plusieurs enregistrements d'œuvres d'Antonio Sartorio (Orfeo), de J. S. Bach (cantates), J. D. Zelenka (Il Serpente di Bronzo), W. A. Mozart (Die Zauberflöte), Peter Zagar (Apocalypsis Ioannis), Franz Liszt (Via crucis), M. Schneider-Trnavský (Messe), K. Harant z Polžic, A. Vivaldi, Adam Michna z Otradovic et autres.

Actuellement, Petra Noskaiová collabore avec La Petite Bande (Sigiswald Kuijken) et le Huelgas Ensemble ; elle réalise avec eux des enregistrements pour Harmonia Mundi, Accent, Radio France, Klara et participe à des festivals internationaux en Europe, en Amérique et en Asie.

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 28 van 30 - Pagina's (28, 33) 22/10/14 08:59

La discographie de La Petite Bande, aujourd'hui très importante, comprend des oratorios et des opéras des périodes baroque et classique, ainsi que de la musique instrumentale.

Pour le projet des Cantates de Bach, enregistrées par Accent, Sigiswald applique les résultats des récentes recherches sur Bach, et les interprète sans chœur mais avec un quatuor vocal et une formation instrumentale réduite. Ainsi, le tissu musical raffiné de ces œuvres est rendu d'une manière plus naturelle et mieux mis en valeur.

Depuis 1997, La Petite Bande est en résidence dans la ville de Louvain.

Sunhae Im soprano
Née à Cholwon, en Corée du Sud, Sunhae Im a étudié auprès du professeur Lokyung Pak au Collège de musique de l'Université de Séoul. Grâce à une bourse, elle a pu poursuivre ses études de chant auprès de Roland Hermann à la Haute-École de Karlsruhe.

Depuis 1999, elle chante sous la direction de chefs de renommée internationale tels qu'Herbert Blomstedt, Kent Nagano, Riccardo Chailly, William Christie, Sylvain Cambreling, Lothar Zagrosek, Sigiswald Kuijken, Christopher Hogwood, Ton Koopman et Marek Janowski.

Sunhae Im a fait ses débuts à l'opéra de Francfort en 2001, pour chanter ensuite à l'opéra de Hanovre, où elle a interprété les rôles suivants : Zerlina, Papagena, Blondchen, Barbarina, Adèle, Yniold dans Pelléas et Mélisande et Cupidon dans Orphée aux enfers.

Plusieurs enregistrements auxquels Sunhae Im a prêté son concours ont été primés, entre autres ceux du Requiem de Fauré (Echo Klassik 2012), de la Quatrième Symphonie de Mahler

soutien). Graham Nicholson (pour la fabrication des instruments) et Jean-François Madeuf (pour la technique de jeu) plus particulièrement sont parvenus à un résultat s'approchant sans doute le plus de la vérité historique. Il est donc très heureux que ces deux musiciens aient apporté leur concours à cet enregistrement.

En conclusion : l'attention soutenue accordée à la « vérité historique » de l'interprétation (donc la tentative de s'approcher le plus possible des conditions dans lesquelles l'œuvre a vu le jour et a été interprétée) n'est pas une occupation muséale, mais un questionnement continuel de la musique dans ses diverses interprétations, et le gommage d'habitudes et de traditions transmises plus tard, afin que la musique puisse de nouveau resplendir avec une fraîcheur et une immédiateté que l'on pourrait peut-être le mieux comparer avec l'impression que fit la Chapelle Sixtine, après sa restauration, sur l'amateur d'art.

Geert Robberechts
La Petite Bande

Traduction: Brigitte Zwerver-Berret/Muse Translations

Sigiswald Kuijken
Sigiswald Kuijken est né en 1944 près de Bruxelles. Il étudie le violon aux Conservatoires de Bruges puis de Bruxelles, où il termine ses études avec Maurice Raskin en 1964. Très jeune, il s'intéresse avec son frère Wieland à la musique ancienne ; il se familiarise en autodidacte avec les techniques instrumentales et l'interprétation des dix-septième et dix-huitième siècles au violon et à la viole de gambe. Il introduit en 1969 une façon historiquement plus authentique de jouer le violon baroque : l'instrument n'est plus pris entre le menton et l'épaule mais

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 29 van 30 - Pagina's (32, 29)
22/10/14 08:59

librement appuyé sur l'épaule, ce qui a des conséquences importantes sur l'approche du répertoire pour violon. De nombreux interprètes adopteront d'ailleurs cette technique dès le début des années septante.

De 1964 à 1972, Sigiswald Kuijken est membre - avec Wieland Kuijken, Robert Kohnen et Janine Rubinlicht - de l'ensemble bruxellois Alarius qui a sillonné l'Europe et les Etats-Unis; il pratique ensuite beaucoup la musique de chambre en compagnie de différents spécialistes du répertoire baroque, principalement avec ses frères Wieland et Barthold et Robert Kohnen, mais aussi avec Gustav Leonhardt, Frans Brüggen, Anner Bylsma et René Jacobs.

Sous l'impulsion de Gustav Leonhardt et de la firme Deutsche Harmonia Mundi, il fonde en 1972 La Petite Bande. En 1986 il fonde le Quatuor à cordes Kuijken (avec François Fernandez, Marleen Thiers et Wieland Kuijken) qui se consacre aux quatuors de la Période Classique. Denon a enregistré quelques quatuors et quintettes de Haydn et de Mozart.

Depuis 1998, Sigiswald Kuijken réunit occasionnellement des membres de deux générations Kuijken, ses filles Veronica et Sara et son frère Wieland, pour jouer des quatuor à cordes plus récent (Debussy, Schumann, Beethoven, Schubert) - souvent en combinaison avec des Lieder (avec sa fille Marie Kuijken,soprano et Veronica au piano). S'en suivent des enregistrements chez Arcana et Challenge Records.

En 2004, Sigiswald Kuijken réintroduit la violoncello da spalla (violoncelle d'épaule) sur la scène - l'instrument pour lequel Bach écrivit sans doute ses six Suites en solo.

Sigiswald Kuijken a enseigné le violon baroque au Conservatoire Royal de La Haye de 1971 à 1996, et de 1993 à 2009 au Conservatoire Royal de Bruxelles. Il est par ailleurs depuis

longtemps un professeur invité très sollicité (entre autres au London Royal College of Music, à l'Université de Salamanque, à l'Accademia Chigiana de Sienne, au Conservatoire de Genève, à la Musikhochshule de Leipzig).

Depuis 1998, Sigiswald Kuijken reprend à l'occasion la direction d' orchestres symphoniques « modernes » dans un répertoire romantique (Beethoven, Schumann, Brahms, Mendelssohn).

Le 2 février 2007, Sigiswald Kuijken reçut un doctorat d'honneur de la K.U. Leuven.
Le prestigieux « Prix du Mérite Culturel de la Communauté Flamande » lui est attribué en février 2009.

La Petite Bande

C'est en 1972 que Sigiswald Kuijken créa La Petite Bande, à la demande de la maison de disques Harmonia Mundi (Allemagne) afin d'enregistrer Le Bourgeois Gentilhomme de Lully sous la direction de Gustav Leonhardt. Le nom et l'effectif d'ensemble étaient inspirés de l'orchestre de Lully à la cour de Louis XIV. Le but était de faire revivre cette musique de façon authentique, en utilisant des instruments d'époque et en empruntant des techniques et un style de jeu authentiques afin de parvenir à une image sonore et à une interprétation fidèle à l'original, sans pour autant tomber dans un académisme stérile.

Le succès de l'enregistrement fut tel que l'orchestre se trouva régulièrement invité à donner des concerts et finit par s'établir comme groupe à caractère plus permanent. Depuis lors, son répertoire s'est élargi au style baroque italien et allemand et à la période classique (Mozart, Haydn).

CC72394 - Booklet++++.indd Spread 30 van 30 - Pagina's (30, 31)
22/10/14 08:59